

导演万玛才旦解读《撞死了一只羊》： 施舍是一个点，慈悲是一个点

■文/本报记者 杜思梦



去年威尼斯电影节上，中国藏族导演万玛才旦凭《撞死了一只羊》捧起“地平线”竞赛单元最佳剧本奖。三年前，他曾凭借电影《塔洛》收获第52届台湾电影金马奖最佳改编剧本奖。

《撞死了一只羊》是2018年中国电影在世界三大国际电影节获得的唯一一个竞赛单元奖项长片。影片改编自次仁罗布短篇小说《杀手》和万玛才旦自己的小说《撞死了一只羊》。监制王家卫、剪辑张叔平、音效杜笃之。

电影讲述了一个高寒藏地的温暖故事，在海拔5500米的可可西里取景。电影内容跟它的名字一样，充满了黑色、神秘和荒诞，复仇、宗教、世俗在电影里交织缠绕。

影片燃起了影迷的期待，尽管电影全片采用藏语对白，也没有大明星加盟，但《撞死了一只羊》还是在今年北影节上一票难求，率先看过影片的观众被电影的气质打动，有观众在打分平台上称赞它是西藏版《东邪西毒》。有观众热衷解读片中的“密码”，感叹“86分钟的电影，看出了86种解读”。连监制王家卫都说，虽然已经看过很多次，但每次再看，还会有不同感受。

除了司机金巴在电影里真的“撞死了一只羊”，支撑影片的其实是一个关于杀手“复仇”的故事。杀手最终没有杀掉仇人，司机金巴在梦中替他完成“复仇”。万玛才旦说，金巴在藏语里是“施舍”的意思，他觉得，司机金巴的梦中“复仇”，让杀手真正的“放下”，也让他的仇人玛扎获得了“解脱”，从这个意义上讲，金巴的行动是一种“施舍”，这背后反映出的是“慈悲”。

万玛才旦说，把《撞死了一只羊》看明白，多少需要一点儿文化积累，电影主人公的行为方式很大程度上源于宗教和世俗的双重影响，这种影响，可能连金巴自己也意识不到。作为导演，万玛才旦所做的就是把“生活中的荒诞和世俗拍出来”，给观众看。

本周五(4月26日)，《撞死了一只羊》将正式在全国艺术电影放映联盟专线上映。

中文名叫“撞羊” 是为营造间离效果

《中国电影报》：《撞死了一只羊》跟您以前擅长的写实风格电影差别很大，影片充满了黑色和荒诞，怎么想到拍这么一个神秘的东方故事？

万玛才旦：剧本的主体是基于次仁罗布短篇小说《杀手》改编，当初我

《进京城》：一部讲述小人物命运的故事片

■文/本报记者 林琳

由胡玫执导，富大龙、马敬涵、马伊琍、王子文等主演的电影《进京城》将于5月10日在全国上映。影片通过讲述以汪润生、岳九为代表的戏曲艺人的故事，对国粹京剧的诞生发展进行了追根溯源。日前，该片导演胡玫和主演马敬涵接受了本报记者的专访。在两位主创看来，《进京城》本质上是一个关于小人物的故事，关于如何找回尊严的故事。

一部关于人的电影

回忆起《进京城》的拍摄过程，作为导演的胡玫用“处处离不开一个难字”来形容。《进京城》前后历经6年打磨，无论戏里戏外，都遇到了很多意料之外和意料之外的难处。

刚拿到剧本时，即使是影视界的“老司机”胡玫也有些发憷。“一部讲述京剧历史的电影能吸引多少人来观看？”

不过，在和幕后团队反复研究剧本之后，胡玫的思路渐渐清晰。“京剧的诞生过程实际上是由人书写的，所以《进京城》本质上是一个关于人的故事。”用胡玫的话说，“我是一名故事片导演，我要讲述关于人的故事”。

在她看来，《进京城》是一部剧情片而不是戏曲片。京剧在影片中只是一种载体、一种表现形式。“就像拍摄一部关于外科医生的故事片，手术自然是要体现的，但重点并不是要体现手术本身。”胡玫说，《进京城》也不是要体现京剧的高深、精彩，而是要表现以汪润生、岳九为代表的戏曲艺人的故事。

看了这个小说后，被他的讲述方式和处理复仇的方式吸引，很特别。但它是个短篇小说，只有几千字，拍成电影容量不够，需要加很多东西，我就想到自己的小说《撞死了一只羊》，两部小说有共同的地方，都是发生在路上的故事，主题上也有相似处，很容易揉在一起。

《中国电影报》：影片的藏文片名叫《杀手》，英文片名与男主的名字一样叫《金巴》，与它们比起来，影片的中文字片名《撞死了一只羊》却带着一种黑色的喜剧效果，然而，影片的重点其实并非在“撞羊”上，为何给影片起了这么个中文名字？

万玛才旦：中文片名不叫《杀手》，是因为这样的片名出现得太多了，同时容易把观众引导到类型片上。我希望，电影本身讲的是一个不一样的杀手故事，希望它有一个特别的名字，所以定版的时候，就用了我小说名字——《撞死了一只羊》，想让它跟电影故事有一种间离效果。不过，从某个层面看，“撞羊”也对应了杀手的经历，杀手进入小贩后的行动、心理变化，都是通过“撞羊”的司机金巴来补充的。

“梦中复仇” 表面暴力，实为施舍

《中国电影报》：电影里，司机和杀手都叫金巴，他们仿佛在不同的时空出现在了同样的地方，有时感觉他们是同一个人，有时又觉得不是，究竟他们之间是什么关系？

万玛才旦：小说里面司机就司机，杀手就是杀手，他们名字也不一样，也没有电影里面的铺垫。但是我觉得电影需要有一个明确方向，所以给他们起同一个名字，让他们在不同的时空

小人物如何找回尊严是内核

影片中，无论是富大龙所演的名角岳九，还是马敬涵演的台柱子汪润生，其实都不是大人物。这其中瞧不起艺人的旧社会，他们甚至是社会底层的小人物。

在胡玫的理解中，岳九被赶出京城后，他这一辈子的心愿就是重回京城的舞台，而原本自己也瞧不起自己的汪润生，则在岳九的感召下，找到了自己的价值，最终成为京剧的一代宗师。“岳九也好，润生也罢，在这部影片中，他们都是在找寻自己的尊严。对于自己从事的戏曲工作，体现出了老一辈艺人的工匠精神。”

出演汪润生的马敬涵对此深有体会。“润生这个人物虽然从一出场十七八岁就是戏班里的台柱子，但社会并没有给他公平的待遇，甚至连他自己也看不起自己。”

在胡玫的理解中，润生从把唱戏当作一个营生，到发自内心的把唱戏当作自己毕生的事业，这其中就是找回尊严的过程。而一句“努力唱，世人早晚高看你一眼”，更是道出了他对尊严的渴望。

岳九和润生，除了一个唱旦角一个唱武生外，更是梨园中不同人物的典型代表。

经历了同样的事情，比如在茶馆里，他们坐的是同一个位置上，他们在茶馆看向窗外时，看到的是同样的场景。落到影像上，当杀手问司机叫什么名字的时候，司机说他也叫金巴，镜头变成了一半一半，这是个暗示，他们一个人是另一个人的另一面。

《中国电影报》：电影里杀手为什么没有杀掉玛扎？

万玛才旦：杀掉就没意思了，那就成了一个简单的复仇故事了。

《中国电影报》：为什么结尾要让司机金巴在梦中代替杀手金巴完成复仇？

万玛才旦：杀手金巴代表着一种传统的力量，杀了仇人就完成了这样一个意义。但是在电影里，他最终没有杀，如果没杀，传统的力量就会一直给他压力，对他的仇人玛扎而言也一样，玛扎知道总有一天，金巴会来杀他，他要面对，但当这个人真的来了的时候，金巴没有杀他，对玛扎来说，这也是一个负担，他解脱不了，反而会更痛苦。司机金巴在梦里帮助杀手杀了仇人玛扎，对杀手和玛扎来说，都是解脱，让杀手“放下”，让玛扎“解脱”。这其实是一种广义的“施舍”。

《中国电影报》：据说，金巴在藏语里有“施舍”的意思，您在设计司机金巴这个角色时是否也是出于这种考虑？

万玛才旦：是的。司机金巴在梦里帮助杀手金巴完成复仇，表面上看起来暴力血腥，但其实是一种施舍，他通过这样一种行动，让杀手金巴和玛扎两人解放出来。从广义上讲，他的这种行为就是一种施舍。这样的施舍是基于慈悲，基于宗教心理，司机金巴的行为和他的名字是吻合的。

《中国电影报》：有观众说，《撞死了一只羊》86分钟的电影，看出了86

鲜活的青年人，除了唱戏，他还经历了 两段完全不同的情感，在舞台外，有着 丰富多彩的经历。”

胡玫说，岳九和润生是两种成功人物的典型代表。这样的设置除了可以增加戏剧性，更可以让故事真实、鲜活。

“幸亏是双男主，再多一个男主都找不到了”

找到了表现宏大事件的着手点和想要传达的内核后，电影毕竟需要人来演。这也让胡玫着实愁了好一段时间。

影片中有多处京剧唱段，胡玫希望演员全部自己来完成，不用任何替身。然而，既有戏曲功底，又懂电影的演员并不好找。

胡玫回忆说，早期他们也找过其他演员，但唱好戏曲终究不是一朝一夕的事情。“没有戏曲功底的演员练着练着自己就没有底气了。”也正因此，制作团队决心要找到戏曲功底足，而且懂得电影语言的演员。

富大龙和马敬涵都毕业于电影学院的表演系，同时又都是学戏曲出身。这让导演很快锁定了这两名演员。

胡玫告诉记者，富大龙几乎是被制片人“押回京”的。“富大龙答应接这部戏时还在横店拍前一部戏，杀青前，我特意让制片人飞到横店，生怕富大龙被别的剧组接走。”

即使两人都有功底，但演好岳九和润生也并非易事。

马敬涵回忆说，在《进京城》开拍前大约一个半月，他推掉了所有的事情，每天去练功房练功。影片中涉及6

种解读。作为导演，您最希望观众从片中解读出什么？

万玛才旦：如果谈到解读，施舍是一个点，慈悲是一个点。如果没有对佛教理念的了解，很难理解这个故事。比如司机撞羊，一般来说，撞死了羊，赔了钱以后，可能会把羊卖掉或者吃掉，不会抬到寺院去超度，送到天葬台。他背后一定是有这样的文化，才会有这样的行动。

司机金巴的生活充满了两面性，一方面是宗教在影响他，一方面是世俗在影响他。

我希望把生活中的这种荒诞性和世俗性表现出来。他自己肯定意识不到，是他身后的文化在起作用。

冥冥之中，致敬王家卫

《中国电影报》：有观众评论说《撞死了一只羊》是西藏版《东邪西毒》，您是否赞同？

万玛才旦：观众有他自己的想法和观点，但我当初拍的时候，真的没有想过要拍一部西藏版的《东邪西毒》。是它的内容和讲述方式最终决定了它的影像方式。

《中国电影报》：金巴总是戴着墨镜，是在向王家卫致敬吗？

万玛才旦：戴墨镜跟金巴的名字一样，这也是一个设置，从剧本阶段就是这么设置的。当时没想要以此致敬王家卫，预告片出来后，很多网友留言说这个事，我觉得很有意思，冥冥之中，有了这么一个致敬，也挺好。

《中国电影报》：有没有计划拍摄藏文化题材之外的影片？

万玛才旦：如果有合适的题材，也会拍。

《中国电影报》：近年中国电影界涌现了一批藏族青年导演，对于他们个人的发展和拍摄环境方面有何建议？

万玛才旦：外在的，因为题材的不同，会带来一些实质性的差异，希望打破这些限定。比如，汉族题材的故事，相对容易找到投资，但是少数民族题材电影，尤其是藏语电影，找投资、面对市场，就会困难些，我希望缩短这些差距。

内在的，希望青年导演更多充实自己。我常劝他们，先上大学，去学一些能给电影带来辅助的专业，比如文学，再去学电影。我自己也经历了这个过程，这是一个综合的长期过程。光掌握了电影技术远远不够，拍电影更多的东西来自电影之外。

部大戏，十多个片段，马敬涵在戏中戏 里要扮演关羽、黄忠、赵匡胤三位不同 的人物。有些选段是他过去没有唱过 的，因此必须提前做好功课。如今回 忆起来，马敬涵说“这可能就是我们 戏曲人渗透到骨子里的东西——总要把 最好的状态呈献给观众”。

这其中，马敬涵也遇到了一些过去不曾有的麻烦，比如在扮演关老爷(关羽)上台亮相时，由于电影是要给特写镜头，因此在亮相的那一刻要求一撮胡须都不能乱，而传统京剧是远观艺术，即使坐在第一排，观众也看不清这么多细节，这也给演员提出了新挑战。

影片处处透着严谨

虽然《进京城》的故事有很多艺术上的再加工，但对于京剧的细节都十分考究。胡玫介绍说，在影片的幕后团队中，有专门的戏曲导演和顾问，对于很多细节都是有据可考。比如影片中涉及的几处戏曲选段，都是乾隆年真实有的选段，这点保证了影片历史的真实性。而对于这些选段的内容，幕后团队也为此访问了国内的戏班。

对于演员来说，有很多细节都错不得。马敬涵说，比如他扮演的关老爷，不仅南方北方之间有差异，而且年轻的关老爷和年长的关老爷都有不同的表现手法，这些细节在开拍前他都会和戏曲指导反复讨论。

多年来，关于戏曲的电影并不多，《进京城》和《霸王别姬》都算是少有的优秀作品。胡玫希望国内的电影人能够增加文化自信，把中国的国粹通过电影这种大众艺术展现给世人。



大片质感悬念重重 《动物出击》首映发布会 发“阖家欢”终极海报



由中国电影股份有限公司出品，著名导演冯小宁执导的中国首部儿童动物大电影《动物出击》将于4月30日登陆全国院线，奇趣与惊险并存的阖家观影佳作，为即将到来的一档预热。本片讲述萌娃“妈宝”和一群逗萌宠，在无人察觉和帮助下，组队前去营救一艘满载剧毒药品并失控的轮船，保护人类免于灭顶之灾的故事。23日下午，电影《动物出击》举办首映新闻发布会，中国电影股份有限公司董事长喇培康、总经理江平、副总经理赵海城、副总经理兼董事会秘书任月、副总经理周宝林等出席，影片导演冯小宁，“男一号”灵缇犬布鲁斯，演员景熙童、友情出演郑昊、龚浩、张新华、李浩轩、李木子等也到场参加。发布会现场揭晓了《动物出击》的终极版“阖家欢”海报，让月底即将到来的公映更受期待。

萌宠集结直面危机 终极海报悬念迭起

首映发布会上，为了让大家提前感受到这部儿童动物电影的独特魅力，中影股份董事长喇培康、导演冯小宁、演员景熙童和到场的友情出演演员等分别从情节、拍摄、参演感受等不同角度为到场嘉宾展现了影片的创新之处和深刻内涵。从现场播放的预告片中不难看出，《动物出击》高潮迭起的情节设置配合萌娃萌宠的表演，让人对即将上映的正片充满期待。

随后曝光的电影“阖家欢”版终极海报着实让人眼前一亮，不远处爆炸的巨空中空是萌娃“妈宝”乘坐降落伞翱翔在空中，似乎预示着救援成功，人类避开末日危机逃出生天；而灵缇犬布鲁斯、猫博士、鹦鹉船长、海狮和海鸥等则集结于船头，表情里写满了勇敢和坚毅，誓与一切危及世界和人类的灾难对抗到底。

五一档萌娃萌宠妙趣来袭 萌宠聚焦环境与动物保护

定于4月30日登陆全国院线的电影《动物出击》，是中影股份近年来极力打造的精品佳作之一，作为导演冯小宁29年磨砺出的全新儿童动物大电影，《动物出击》不仅展现出了该类电影前所未有的拍摄手法和情节设置，大胆启用真动

全国中小学生影视教育协调工作委员会 第39批优秀儿童影片选片推荐工作的通知

各电影制片、发行单位：
为了健康有序地推动全国中小学生影视教育工作，全国中小学生影视教育协调工作委员会决定于2019年4月下旬开始进行第39批选片推荐工作。希望各电影制片发行单位将近期爱国的优秀儿童片、适合中小学生学习观看的优秀教育影片尽快报送我委，以供协委会选择推荐。现将有关事项通知如下：

- 一、报送影片应内容健康有趣、积极向上，具有一定的思想性、艺术性，且适合广大少年儿童欣赏。
- 二、报送作品应为2018年4月至2019年4月期间摄制，取得电影局公映许可证且未参加过全国中小学生影视教育协调工作委员会选片推荐的影片。报送范围包括优秀故事片、科教片、美术片、纪录片等多种电影形式。
- 三、报送单位必须具有所报送影片的版权或发行权。
- 四、报送单位需提供所送影片的DVD(MOV格式)光盘7张(带盘贴及水印)、报名表2份(其中一份为电子版)(需加盖报送单位公章)、电影局公映许

物和儿童担纲主演，其蕴含在影片内部的能量和意义震撼内心。

不过，一个特别的身影出现在首映新闻发布会现场也让《动物出击》的期待值直线飙升，片中男一号灵缇犬布鲁斯“空降”发布会现场，和导演及其他主创团队一起亮相，毫不怯场的布鲁斯和不忘在一旁帮忙找镜头的景熙童上演萌趣互动，将整场发布会的气氛推至高潮。

首映发布会上，中影股份董事长喇培康特别为即将上映的《动物出击》致辞推荐：“《动物出击》是中影股份继今年春节档推出《流浪地球》之后的又一部独具特色的电影，作为一部‘小正大’题材电影，《动物出击》非常符合国家电影局近两年来提倡的影视作品小投入、正能量、大情怀的创作要求。同时，作为冯导演精心打磨的阖家欢影片，《动物出击》适合各种年龄段观众观看，其提倡环境和动物保护的正能量主题也是五一档对小朋友最好的献礼。”

各位电影主创纷纷寄语推荐，导演冯小宁表示：“片中的灵缇犬布鲁斯和猫博士是我们为这部电影从小养大的，此举本着电影人特有的工匠精神，因为好电影需要用毅力来打磨。《动物出击》是一部让大家看过之后会爱动物、爱环境的正能量影片，相信也会成为五一档全家观影首选。”“小芒果”景熙童代表孩子们发声：“我喜欢小动物们，和它们一起拍摄非常快乐。”演员郑昊表示：“爱护小动物是让人很开心的事，能参演这样一部以爱护环境和动物为主题的影片让我受益匪浅。”演员龚浩说：“我们身边不乏可爱的动物，但我们对它们的关爱远远不够，希望大家看过影片之后能够更多的关爱这些动物好友。”演员张新华说：“《动物出击》真的非常好玩、十分精彩，大家可以走进影院感受这部儿童动物大电影的魅力。”演员李浩轩表示：“动物和人与人之间是有交流的，现场动物演员们非常听话，希望大家看过影片后更关爱我们的动物朋友。”演员李木子说：“冯导执导过很多经典作品，《动物出击》也是他的精心力作之一，精彩程度可见一斑。”这些发自肺腑的真情推荐，让大家对这部在欢笑中感悟成长和希望的影片倍加期待。

震撼视觉的大场面、前所未有的萌娃萌宠主演、“以小博大”的救世故事，为环境和动物保护积极发声的深刻内涵，《动物出击》可谓五一档备受期待的阖家欢电影，也成为冯小宁导演“育人先育心，看一部好电影，终生做好人！”的最佳代言作品。

4月30日，到影院相约《动物出击》，来感受这“为爱出击”的神奇魔力。

可证复印件1份、影片剧照、片花以及其它相关材料(详情请登陆中国儿童少年电影学会网站)。报送材料送至协委会办公室(中国儿童少年电影学会办公室)。受理报送的截止日期为2019年5月30日。

五、全国中小学生影视教育协调工作委员会委托中国儿童少年电影学会组织专家选片。

六、联系方式
网站: www.cchfa.cn
邮箱: abcabc@cchfa.cn
电话: 010-82047292 82041245
传真: 010-82047293
单位名称: 中国儿童少年电影学会
快递地址: 北京市海淀区北太平庄路25号一幢102A 中国儿童少年电影学会
邮编: 100088
联系人: 王建萍 赵艳红

七、全国中小学生影视教育协调工作委员会办公室

2019年4月19日